

Organiza:

Acción! MAD12

Acción!MAD
Encuentros de Arte de Acción

Mesón de Paredes, 58 - esc. 2 - 3º A
28012 MADRID
Telf. 00 34 91 528 23 91
www.accionmad.org / info@accionmad.org

Dirección Técnica y Artística: Nieves Correa
Coordinación Técnica: Yolanda Pérez Herreras
Producción: Luis Elorriaga
Documentación y edición de vídeo: Fernando Baena
Documentación fotográfica: Abel Loureda
Diseño Gráfico: José Luis Rodríguez
Dirección y Coordinación Revista *Efímera*: Zara Rodríguez Prieto

Entidades Patrocinadoras:



Actividad subvencionada por el Programa Cultura 2007-2013 de la Unión Europea, el Ministerio de Educación Cultura y Deporte de España y el Área de Gobierno de las Artes del Ayuntamiento de Madrid.

Entidades Colaboradoras:



Acción! MAD12

IX Encuentro de Arte de Acción

Del 8 al 30 de noviembre 2012

www.accionmad.org



Concierto desbordado para piano de cola, Silvia Antolín. Fotografía Isabel León

Cumplimos nueve años, ¡¡casi una década!! A veces siento que el esfuerzo y el trabajo de organizar una nueva edición de Acción!MAD es una carga demasiado pesada, pero todo se olvida cuando se acerca noviembre y empiezo a sentir “mariposas revoloteando en mi estómago”: el comienzo de la aventura que supone para todos los que formamos parte de Acción!MAD sacar adelante un año más, y desde la más absoluta independencia, nuestro proyecto.

A diferencia de otros años, comenzamos Acción!MAD12 en primavera con una colaboración con Factoría de Fuegos (Vitoria-Gasteiz) y el Colectivo Quitanda (Brasil) que tuvo por objetivo crear lazos entre artistas de Brasil y España, y que ofreció 9 performances de artistas emergentes brasileños, además de un taller interdisciplinar y una conferencia.

La programación del mes de noviembre se desarrolla en cinco sedes: Centro de Arte Moderno, El Patio de Martín de los Heros, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, La Casa Encendida y Matadero Madrid; espacios con características diferentes para acoger propuestas muy diversas entre las que este año hemos incluido dos exposiciones.

También hemos aumentado considerablemente las coproducciones tanto a nivel nacional como internacional y además se han diversificado, incluyendo residencias, ediciones, presentaciones y, por supuesto, la circulación de ideas y de artistas en el contexto de la Red Europea “A Space for Live Art”.

This is our ninth year, almost a decade! Sometimes I feel that the effort and the work of organizing a new edition of Acción!MAD is a too heavy burden, but all is forgotten when November approaches and I start to feel I have “butterflies in my stomach”: the beginning of the adventure that for all of us in Acción!MAD means to push through another year our project from the most absolute independence.

Unlike other years, we started Action!MAD12 in spring with a collaboration with Factoría de Fuegos (Vitoria-Gasteiz) and the Collective Quitanda (Brazil) which aimed to create links between artists from Brazil and Spain, and offered nine performances by Brazilian emerging artists, plus an interdisciplinary workshop and a conference.

The programming of November takes place in five venues: Centro de Arte Moderno, El Patio de Martín de los Heros, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, La Casa Encendida and Matadero Madrid; spaces with different features to accommodate a variety of proposals, this year including two exhibitions.

We have also significantly increased joint productions both nationally and internationally and also have diversified, including residences, publications, presentations and of course the flow of ideas and artists in the context of the European Network “A Space for Live Art”.

ANTIFESTIVAL / Kuopio - Finlandia
Del 25 al 30 de septiembre 2012
www.antifestival.com

CITY OF WOMEN / Ljubljana - Eslovenia
Del 4 al 13 de octubre 2012
www.cityofwomen.org

PERFORACIJE / Zagreb - Croacia
Del 24 al 31 de octubre 2012
<http://www.perforacije.org>

ACCIÓN!MAD / Madrid - España
Del 8 al 30 de noviembre 2012
www.accionmad.org

LES SUBSTANCES / Lyon - Francia
Durante todo el año
www.les-subs.com

LES HALLES, TROUBLE / Bruselas - Bélgica
Del 23 al 27 de abril 2013
www.halles.be

INTERAKCJE / Piotrkow Trybunalski - Polonia
Del 6 al 10 de mayo 2013
www.galeriaoff.pl

KAMPNAGEL - LIVE ART FESTIVAL / Hamburgo - Alemania
Del 5 al 15 de junio 2013
www.kampnagel.de

Actividad realizada con la colaboración del Programa Cultura 2007-2013 de la Unión Europea.

ANTIFESTIVAL / Kuopio - Finland
From 25th to 30th September 2012
www.antifestival.com

CITY OF WOMEN / Ljubljana - Slovenia
From 4th to 13th October 2012
www.cityofwomen.org

PERFORACIJE / Zagreb - Croatia
From 24th to 31st October 2012
<http://www.perforacije.org>

ACCION!MAD / Madrid - Spain
From 8th to 30th November 2012
www.accionmad.org

LES SUBSTANCES / Lyon - France
All year around
www.les-subs.com

LES HALLES, TROUBLE / Brussels - Belgium
From 23rd to 27th April 2013
www.halles.be

INTERAKCJE / Piotrkow Trybunalski - Poland
From 6th to 10th May 2013
www.galeriaoff.pl

KAMPNAGEL - LIVE ART FESTIVAL / Hamburg - Germany
From 5th to 15th June 2013
www.kampnagel.de

Activity carried out in collaboration with the Cultural Programme 2007-2013 of the European Commission.



El Arte de Acción, como disciplina artística que “desafía cualquier definición”, está experimentando una importante renovación, pero todavía es poco conocida por el público. Para llenar este vacío y fortalecer la posición del nuevo Arte de Acción en Europa, ocho estructuras culturales se han comprometido en un proyecto Europeo a cinco años bajo el título “A space for live art” (Un espacio para el Arte de Acción). A través de la programación de cada socio en este proyecto y de las diferentes formas de intercambio: coproducciones, diseminaciones, residencias, simposios internacionales..., la diversidad en la manera de abordar al Arte de Acción será el plato fuerte de este proyecto. Los encuentros teóricos, la constitución de un “corpus” crítico escrito por profesionales y la documentación del proyecto en imágenes y sonidos fortalecerán los aspectos reflexivos y documentales del Arte de Acción. Tendremos también un espacio para los medios y para la transmisión a través de la interacción en el espacio público y académico, especialmente a través de las Facultades de Bellas Artes donde se deben alentar los nuevos talentos.

Live art, an artistic discipline which “defies all definition”, is experiencing a remarkable renewal; it is, however, still little known to the world at large. To bridge this gap and strengthen the position of new forms of live art in Europe, eight cultural structures have come together as partners in a five-year European project entitled “A space for live art”. Through each partner’s programming and the different forms of exchange -co-productions, dissemination, residences, international symposia- the diversity of the artistic approaches will be highlighted. Meetings on theory and practice, the constitution of a critical corpus written by professionals and documentation of projects in sound and/or images will strengthen the reflexive and documentary aspect of live art. There will also be room for mediation and transmission, through an infiltration of the public area and a teaching strand, in particular in art schools where young talents will be encouraged.

El “Espacio Frágil” se ha organizado este año con la idea de continuidad en el tiempo en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, y está formado por los alumnos del Taller que desde el mes de febrero imparte Acción!MAD en la Facultad de Bellas Artes.

Y por último destacar que, como en años anteriores, la mitad de nuestra programación está dedicada al Arte de Acción hecho por mujeres porque desde las primeras ediciones ha sido nuestra intención destacar la enorme importancia de su aportación a este género.

The “Fragile Space” has been organized this year with the idea of continuity over time in collaboration with the Complutense University in Madrid and is formed by the students of the Workshop that from the month of February imparts Action!MAD at the Faculty of Fine Arts .

Finally, we should stand out that as in previous years half of our programming is dedicated to Performance Art by women because from the first editions it has been our intention to emphasize the great importance of their contribution to the genre.

Sedes / Venues

Centro de Arte Moderno

Calle de Galileo, 52
28015 Madrid
Metro Quevedo (L2)

El Patio de Martín de los Heros

Martín de los Heros, 15
28008 Madrid
Metro Ventura Rodríguez (L3)

Matadero Madrid

Paseo de la Chopera, 14
28045 Madrid
Metro Legazpi (L3)

Centro Párraga

Antiguo Cuartel de Artillería
C/Madre Elisea Oliver Molina, s/n
Pabellón 5
30002 Murcia

La Casa Encendida

Ronda de Valencia, 2
28012 Madrid
Metro Embajadores (L3)

Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense

C/ Greco, 2
Ciudad Universitaria
28040 Madrid

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Edificio Jean Nouvel
Ronda de Atocha
(esquina plaza del Emperador Carlos V)
28012 Madrid
Metro Atocha (L1)

CENTRO DE ARTE MODERNO

Jueves 8 de noviembre - 20:30 h.

Exposición: *M(H)ITOS & REALIDAD(IDEAL)ES. Huellas de acciones 2011/2012*
de Yolanda Pérez Herreras.

La exposición permanecerá abierta hasta el lunes 10 de Diciembre.

Horario: Lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17 a 21 h. Sábados de 10 a 14 h.

INAUGURACIÓN

Intervendrán Claudio Pérez Mínguez, Nieves Correa y Yolanda Pérez Herreras.

Viernes 30 de noviembre - 20:30 h.

*FLUXacciones de 1' 60"***EL PATIO DE MARTÍN DE LOS HEROS**

Jueves 15 de noviembre - 19:30 h.

Inauguración de la Exposición: *Opening Nothing - A SPACE FOR LIVE ART*

La exposición permanecerá abierta hasta el sábado 24 de Noviembre.

Horario: Lunes a jueves de 17:30 h. a 20:30 h. Viernes y sábados de 12 a 20:30 h.

Ana Isabel Garrido (Valencia)

Beatriu Codonyer (Valencia)

CENTRO PÁRRAGA (Murcia)

Jueves 15 de noviembre - 19:30 h.

Giovanni Fontana (Italia)

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA**Sala de Protocolo**

Viernes 16 de noviembre - 19:30 h.

Monica Ross (Reino Unido)

Anet van de Elzen (Países Bajos)

Auditorio 200

Sábado 17 de noviembre - 11:00 h.

Giovanni Fontana (Italia)

Irene Madrazo (Valencia)

Pere Sousa (Barcelona)

LA CASA ENCENDIDA

Sábado 17 y Domingo 18 de noviembre - 11:00 h.

Rubén Barroso: *Taller de Arte de Acción para Público Familiar.*

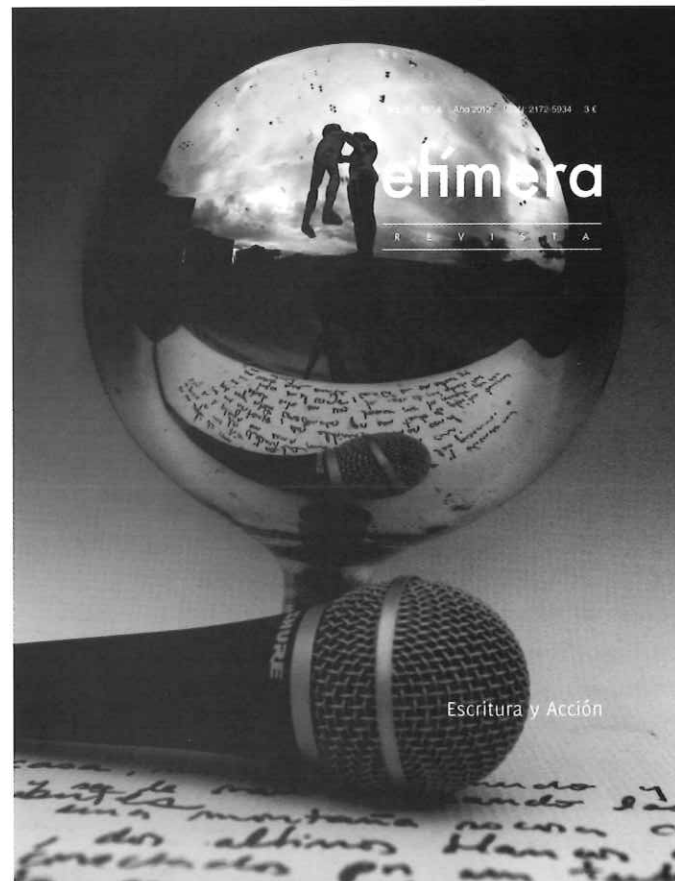
Niños acompañados de sus padres.

Información e Inscripciones en: www.lacasaencendida.es**FACULTAD DE BELLAS ARTES DE LA UCM**

Miércoles 21 de noviembre - 12:00 h.

Joana Mollà (Valencia)

Almudena Millán (Valencia)

**Revista Efímera**www.efimerarevista.es

Volumen 3 - Número 4 - 2012

Escritura y Acción**Sumario:****Investigación***Los que cuentan las sílabas*

Lila Insúa Lintridís

Entre la escritura y la acción

Bartolomé Ferrando

Graciela Baquero: feminismo y acciones poéticas en una artista olvidada

Sara Rivera Martorell

*El arte de acción en las Bienales Internacionales**de Poesía Visual y Experimental en México*

César Horacio Espinosa

La acción poética; la per坡oesía como arma de construcción masiva

Antonio García Villarán

Creación*Indexical*

Andrés Galeano

Poemas visuales

J. M. Calleja

Entrevista*Manuel Vason*

María José Cifuentes

Reseña*Van a por nosotros / 2012 poetas por km2*

Arrebato Libros

Efímera Magazinewww.efimerarevista.es

Volume 3 - Number 4 - 2012

Writing and Action

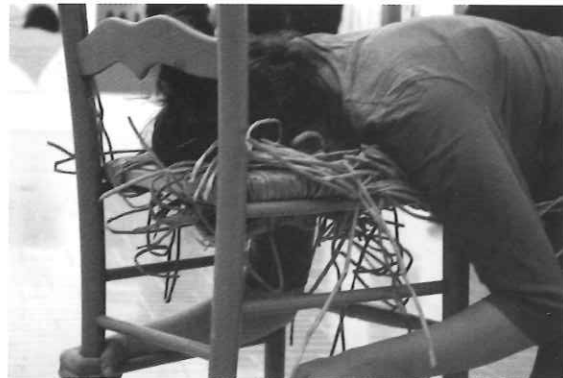
Joana Mollà y Almudena Millán (Valencia)

Miércoles 21 de noviembre / Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid

En colaboración con la Universidad Complutense de Madrid. Comenzamos este año un proyecto de colaboración a largo plazo para acercar el Arte de Acción y la Performance a los estudiantes de Bellas Artes. Dos artistas utilizarán el espacio de la Facultad como espacio de trabajo de sus performances.

Joana Mollà and Almudena Millán (Valencia - Spain)

Wednesday 21th November / Faculty of Fine Arts, Complutense University, Madrid
In collaboration with the Complutense University, Madrid. This year, we begin a long term collaboration project to approach students of Fine Arts the Action Art and Performance Art. Two artists will use the space as a working space for their performances.



Arriba. Foto: Joana Mollà
Derecha. Foto: Almudena Millán



MATADERO MADRID

Miércoles 21 de noviembre - 19:30 h.
Trabajos de los alumnos del Taller impartido en la Facultad de Bellas Artes de la UCM durante el año 2012.

Jueves 22 de noviembre - 19:30 h.
Robert Alda (Noruega)
Nora Tinholt (Países Bajos)
Alberto Chinchón y Miguel Palancares (PAN) (Madrid)
Presentación de la Revista: *experimenta...* (Madrid)

Viernes 23 de noviembre - 19:30 h.
Serge Pey y Chiara Mulas (Francia)
Rita Marhaug (Noruega)
Marcel Sparmann (Alemania)
Nuno Oliveira y Guida Chambel (Portugal)
Oscar Abril Ascaso (Barcelona)

Sábado 24 de noviembre - 19:30 h.
Fátima Miranda (Madrid)
Johannes Deimling (Alemania)
Bartolome Ferrando y Avelino Saavedra (Valencia)
Emilio López-Mencheró (Bélgica)
Presentación: *De la Acción a otros ámbitos*.
Arte de Acción dentro del ámbito de Arteterapia

Domingo 25 de noviembre - 12:00 h.
Pedro Alba (Tarragona)

Domingo 25 de noviembre - 18:00 h.
Björn Neukom (Suiza)
Ida Grimsgaard (Noruega)
Kirsten Heshusius (Países Bajos)

Acción!MAD12 en Primavera
Coproducción SCRATXE UNDERGROUND* Brasil

Performances

ARTEBAR LA LATINA

Miércoles 30 de mayo - 23:00 h.
Paula Carneiro Dias. *Para el héroe: fluido sobre TV*

MATADERO MADRID. Nave 16.2

Viernes 1 de junio - 20:00 h.
Olga Lamas. *Sirva-se*
Giltane Amorim. *Inbox*
Paula Carneiro Dias. *Para el héroe - Cuerpo sobre Papel*

Sábado 2 de junio - 20:00 h.
Giltane Amorim y Olga Lamas. *Nó (Nudo)*
Mab Cardoso. *María Augusta Bárbara*
Aldren Lincoln. *Pau Brasil*

Domingo 3 de junio - 20:00 h.
Laura Pacheco. *Desplante (una vez más)*
Carolina Falcão. *Juego de los Siete errores*

Conferencia

ARTEBAR LA LATINA

Miércoles 30 de mayo - 21:00 h.
El arte como política
Jussara Setenta (Brasil), Leda Muhana (Brasil) y Nieves Correa (España).

*Scratxe es un programa creado por Factoría de Fuegos para impulsar el desarrollo de las artes escénicas alternativas en la ciudad de Vitoria-Gasteiz.

CENTRO DE ARTE MODERNO

Thursday 8th November - 8:30 p.m.

Exhibition: *M(H)ITOS & REALIDAD(IDEAL)ES. Traces of performances 2011/2012*
by Yolanda Pérez Herreras.

The exhibition will be opened until Monday 10th December.

Opening hours: Monday to Friday from 10 a.m. to 2 p.m. and from 5 p.m. to 9 p.m. Saturdays from 10 a.m. to 14 p.m.

OPENING

Speakers Claudio Pérez Mínguez, Nieves Correa and Yolanda Pérez Herreras.

Friday 30th November - 8.30 p.m.

FLUXacciones 1' 60"

EL PATIO DE MARTÍN DE LOS HEROS

Thursday 15th November - 7:30 p.m.

Opening of the exhibition: *Opening nothing - A SPACE FOR LIVE ART*

The exhibition will be opened until Saturday 24th November

Opening hours: Monday to Thursday from 5:30 p.m. to 8:30 p.m., Fridays and Saturdays from 12 noon to 8:30 p.m.

Ana Isabel Garrido (Valencia)

Beatriu Codonyer (Valencia)

CENTRO PÁRRAGA (Murcia)

Thursday 15th November - 7:30 p.m.

Giovanni Fontana (Italy)

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

Sala de Protocolo

Friday 16th November - 7:30 p.m.

Monica Ross (Great Britain)

Anet van de Elzen (The Netherlands)

Auditorio 200

Saturday 17th November - 7:30 p.m.

Giovanni Fontana (Italy)

Irene Madrazo (Valencia)

Pere Sousa (Barcelona)

LA CASA ENCENDIDA

Saturday 17th and Sunday 18th November - 11 a.m.

Rubén Barroso: *Performance Workshop for families*
(children accompanied by their parents)

FACULTY OF FINE ARTS UCM

Wednesday 21st November - 12 noon

Joana Mollà (Valencia)

Almudena Millán (Valencia)

LA CASA ENCENDIDA

CULTURA + SOLIDARIDAD + MEDIO AMBIENTE + EDUCACIÓN

Rubén Barroso (España)

Sábado 17 y domingo 18 de noviembre / La Casa Encendida

Taller de Arte de Acción para niños acompañados de sus padres o tutores.

Horario: de 11 a 14 h.

Edad: de 5 a 9 años

Inscripciones en La Casa Encendida

Rubén Barroso (Sevilla – Spain)

Saturday 17th and Sunday 18th November / La Casa Encendida

Performance Art Workshop for children accompanied by their parents or tutors.

Schedule time: from 11 a.m. to 2 p.m.

Age: from 5 to 9 years old

Registrations: La Casa Encendida



Nieves Correa (Madrid)

De febrero a octubre 2012 / Facultad de Bellas Artes de la UCM

Esta actividad propone un acercamiento del Arte de Acción y la Performance EN y DESDE la Facultad de Bellas Artes:

EN la Facultad mediante la organización de un taller de Arte de Acción y Performance con el propósito de formar DESDE la Facultad un grupo que en noviembre de 2012 participará en el programa "FRAGIL" de Acción!MAD12, un programa dedicado a estudiantes de la Facultad de Bellas Artes.

El taller será impartido por Nieves Correa, tendrá un carácter eminentemente práctico y se estructura en torno a los elementos formales del Arte de Acción y Performance: TIEMPO / ESPACIO / CUERPO. El objetivo fundamental de este Taller es dotar al alumno de las herramientas necesarias para que sea capaz de crear desde su propia sensibilidad e intereses.

Nieves Correa (Madrid - Spain)

From February to October 2012 / Faculty of Fine Arts, UCM

This activity proposes an approach of Action Art and Performance IN and FROM the Faculty of Fine Arts:

IN the Faculty by organizing an Action Art and Performance Art workshop for the purpose of forming a group FROM the Faculty that in November 2012 will participate in "Acción!MAD12 "FRAGILE Space", a program dedicated to students from the Faculty of Fine Arts.

The workshop will be taught by Nieves Correa, it will be eminently practical and structured around the formal elements of Action Art and Performance Art: TIME / SPACE / BODY. The main objective of this workshop is to provide students the necessary tools to be able to create from their own sensibility and interests.

MATADERO MADRID

Wednesday 21st November - 7:30 p.m.

Performances by the students of the Faculty of Fine Arts UCM Workshop during 2012.

Thursday 22nd November - 7:30 p.m.

Robert Alda (Norway)

Nora Tinholt (The Netherlands)

Alberto Chinchón and Miguel Palancares (PAN) (Madrid)

Presentation: *experimenta...* magazine (Madrid)

Friday 23rd November - 7:30 p.m.

Serge Pey and Chiara Mulas (France)

Rita Marhaug (Norway)

Marcel Sparmann (Germany)

Nuno Oliveira and Guida Chambel (Portugal)

Oscar Abril Ascaso (Barcelona)

Saturday 24th November - 7:30 p.m.

Fátima Miranda (Madrid)

Johannes Deimling (Germany)

Bartolome Ferrando and Avelino Saavedra (Valencia)

Emilio López-Menchero (Belgium)

Presentation: *From performance art to other areas.*

Performance Art in Art-Therapy

Sunday 25th November - 12 noon

Pedro Alba (Tarragona)

Sunday 25th November - 6 p.m.

Björn Neukom (Switzerland)

Ida Grimsgaard (Norway)

Kirsten Heshusius (The Netherlands)

Acción!MAD12 in Spring

Joint Production SCRATXE UNDERGROUND* Brazil

Performances

ARTEBAR LA LATINA

Wednesday 30th May - 11 p.m.

Paula Carneiro Dias. *For he hero: flow on TV*

MATADERO MADRID. Nave 16.2

Friday 1st June - 8 p.m.

Olga Lamas. *Sirva-se*

Giltane Amorim. *Inbox*

Paula Carneiro Dias. *For the hero - Body on Paper*

Saturday 2nd June - 8 p.m.

Giltane Amorim and Olga Lamas. *Nó (Knot)*

Mab Cardoso. *Maria Augusta Bárbara*

Aldren Lincoln. *Pau Brasil*

Sunday 3rd June - 8 p.m.

Laura Pacheco. *Snub (once more)*

Carolina Falcão. *Seven errors game*

Conference

ARTEBAR LA LATINA

Wednesday 30th May - 9 p.m.

Art as political

Jussara Setenta (Brazil), Leda Muhana (Brazil) and Nieves Correa (Spain)

*Scratxe is a program created by Factoría de Fuegos to promote the development of alternative live art in the city of Vitoria-Gasteiz.

Ana Isabel Garrido (Valencia)

Jueves 15 de noviembre / El Patio de Martín de los Heros

ENTRAR PARA PODER SALIR	Forzar.
a flor de piel	Quebrar.
Serpiente, polilla	Traspassar.
Crisálida, huevo, embrión	Cortezas y cáscaras
Cápsula, envoltura	A I R E
Red cutánea, malla	¡Absórbelo!
Pellejo, epidermis, dermis	Inhala, inspira, aspira y exhala.
Asfixia, apnea, ahogo	¡Respira!
Uñas y dientes	Esto son mudas y transformaciones

Ana Isabel Garrido (Valencia - Spain)Thursday 15th November / El Patio de Martín de los Heros

ENTER TO GET OUT	Force.
Skin deep	Break.
Snake, moth	Trespassing.
Chrysalis, egg, embryo	Peel and shells
Capsule, wrapping	A I R
Red skin, mesh	Absorb it!
Skin, epidermis, dermis	Inhale, breathes in and out.
Choking, apnoea, choking	Breathe!
Nails and teeth	This is dumb and transformations.

Foto: Jordi NN

**De la Acción a otros ámbitos****Arte de Acción dentro del ámbito de la Arteterapia****Ana Rosa Sánchez y José Juan Bocanegra**

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

La creación que emerge dentro de un contexto arteterapéutico puede ser gracias a la relación intersubjetiva, capaz de abrir divergentes en el comportamiento normativo de relación entre personas, creando nuevos modos de diálogo y de intercambio, capaces de desatender o desviar lo espectacular que pueda llegar a tener lo artístico dentro de un marco institucional.

En la experiencia artística personal de cada uno, junto a la experiencia en talleres de arteterapia, se ha comenzado a detectar que dentro de estos espacios se dan acciones que tienen una intención. Lejos de determinar o no si es una performance como tal, creemos que el hecho de conocer el campo del arte de acción permite al arteterapeuta/educadora artística observar la creación desde una mirada más ampliada.

Esto es dado en ámbitos de creación espontánea en los que se fomenta la libre creación para la mejora de la calidad de vida la persona, donde podríamos enmarcar el arteterapia.

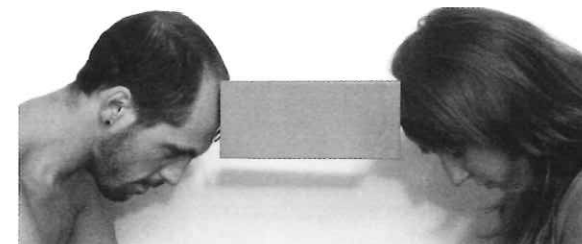
Recogiendo por tanto los procesos de creación con un carácter más multidisciplinar, intermitente y cambiante, y no tan cercano a lo lineal, lo técnico y lo sistemático.

From Performance Art to others areas**Performance Art in Art-Therapy****Ana Rosa Sánchez y José Juan Bocanegra**Friday 23rd November / Matadero Madrid

The creation emerges within a context that can be artherapeutical through intersubjective relationship, able to open divergent normative behaviour of relationship between people, creating new ways of dialogue and exchange, capable of ignoring or deflecting the spectacular it may have the artistic within an institutional framework.

In our own personal artistic experience, and art therapy workshops experience, we are noting that within these spaces there are performances with an intention. Far from determining whether or not it is a performance as such, we believe that the fact of knowing the field of performance art enables the art therapist / educator note artistic creation from a more extended view.

This is given in areas of spontaneous creation which encourage free creation to improve the quality of life of the person, where art therapy can be framed. Thus reflecting the processes of creation from a multidisciplinary, intermittent and changing character, and not so close to the lineal, the technical and the systematical.



Revista *experimenta...*, edición 2012. "HOY"

Jueves 22 de noviembre / Matadero Madrid

La revista *experimenta...*, editada desde 1998, centra su interés en la poesía discursiva y experimental, y el arte de acción. La edición se hace de 300 ó 150 ejemplares. No está a la venta, su distribución se hace "de mano a mano" en eventos, festivales... a los que acude la editora.

Además del número anual - que puede ser colectivo (con un lema) o individual (tema de libre elección) - que mantiene un formato único, también se publican números en diferentes formatos de eventos o ideas llevadas a cabo por la propia editora u otros poetas, artistas, festivales...

En esta ocasión se presentará el número publicado en 2012 "*experimenta... HOY*", un proyecto performático de Roxana Popelka, Belén Cueto y Pepe Murciego.

Para más información: <http://hoyaccion.blogspot.com.es>

***experimenta...* Magazine, 2012 edition. "HOY"**

Thursday 22th November / Matadero Madrid

The magazine *experimenta...*, published since 1998, focuses its interest in traditional and experimental poetry and performance art. The edition is 300 or 150 issues. It is not sold; its distribution is made hand to hand in events, festivals... wherever the editor attends.

Besides the annual issue - that can be collective (with a theme) or individual (free theme) - that keeps the same format, other issues are published in different formats of events or ideas by the editor and other poets, artists, festivals... In this occasion, it will be presented the 2012 issue "*experimenta... HOY*", a performatic project by Roxana Popelka, Belén Cueto and Pepe Murciego.

For further information: <http://hoyaccion.blogspot.com.es>

Beatriu Codonyer (Valencia)

Jueves 15 de noviembre / El Patio de Martín de los Heros

En la actualidad estoy trabajando sobre performances, concebidas como una serie, en las que hay una relación tanto temática como estética. Me interesa la performance como metáfora del cuerpo, pero también como metáfora social y colectiva. Busco indagar en el tema de la violencia en contraste o en relación a la fragilidad. El cruce de la sensible línea que separan una de la otra, o donde se confunde una con otra.

Me interesa la vivencia del momento performativo, por su corporalidad. El cuerpo rescatado de la imagen, para convertirse, breves instantes, en cuerpo presencial, en relación con el otro.

Beatriu Codonyer (Valencia - Spain)

Thursday 15th November / El Patio de Martín de los Heros

Currently, I am working on performances, envisioned as a series in which there is a connection both thematic and aesthetic. I am interested in performance as a metaphor of the body, but also as a social and collective metaphor. I seek investigating violence in contrast in relation to fragility. Crossing the sensitive that separates one from another, or where both mix.

I am interested in living the performative moment due to its corporality. Body is recovered from image to become, briefly, in presence of the body in relation to others.



Foto: Pilar Beltrán

Monica Ross (Reino Unido)

Viernes 16 de noviembre / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

En diciembre de 2008, para conmemorar el 60 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, Ross realiza la primera de 60 lecturas de memoria de su trabajo en proceso “Aniversario - un acto de memoria, una lectura de memoria de la Declaración Universal de los Derechos Humanos”, ella misma, en colectivo y en varios idiomas. A día de hoy, más de 500 personas han tomado parte en 40 idiomas en contextos como galerías de arte, parques, teatros, bibliotecas, un centro comercial y en Parlamentos nacionales. En Accion!Mad Ross leerá el Artículo 48.

Monica Ross (Great Britain)

Friday 16th November / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

In December 2008, to mark the 60th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, Ross performed the first of 60 recitations in her ongoing work ‘Anniversary — an act of memory, solo, collective and multi-lingual recitations from memory.’ To date more than 500 people have taken part in 40 languages in contexts including galleries, parks, theatres, libraries, a shopping centre and the Houses of Parliament. At Accion!Mad Ross will perform Act 48 as a solo recitation.



Foto: Bernard G. Mills

Exposición: *Opening nothing - A SPACE FOR LIVE ART*

Jueves 15 de noviembre / El Patio de Martín de los Heros

“Una obra de arte, dice Malevich, tiene que surgir de la nada. No procede de algo vivo, ni siquiera de la nada de lo vivo, pero se abre de la nada. Su manifestación tiene lugar con sinceridad, siempre y cuando se abra bajo la forma de la nada de una obra de arte, cuya existencia, cada vez única, es una entrada en la sinceridad con la presencia”.

en Ouvrir le rien: l’art nu, Henri Maldiney de 2003, Klincksieck

Exhibition: *Opening nothing - A SPACE FOR LIVE ART*

Thursday 15th November / El Patio de Martín de los Heros

“A piece of art, says Malevich, has to come out of nothing. It does not proceed from anything being, even from nothingness in being, but from the nothing it opens. Its manifestation takes place in the openness as long as it opens under the form an artwork’s nothing, which existence, every time unique, is an entrance in presence into openness.”

in Ouvrir le rien : l’art nu, Henri Maldiney, 2003, Klincksieck



Agnes Nedregard. Acción!MAD11
Foto: Joan Casellas. Arxiu Aire

Exposición: M(H)ITOS & REALIDAD(IDEAL)ES*(Huellas de acciones 2011/2012)***Yolanda Pérez Herreras (Madrid)**

Del 8 de noviembre al 10 de diciembre de 2012 / Centro de Arte Moderno

Inauguración: jueves 8 de noviembre - Performances viernes 30 de noviembre

Opción A: para descubrir que hay en esta página, colóquela cerca de un ratón y pulse el botón derecho del mismo; manténgalo presionado y elija la opción deseada.

Opción B: si usted no encuentra un ratón a mano o los resultados no le satisfacen, disponga de un líquido elemento coloro, introduzca su dedo corazón en él y pulse la superficie de la página en diversas partes del espacio en blanco hasta que aparezca un resultado que le agrade. Por favor, no olvide estar conectado.

Exhibition: M(H)ITOS & REALIDAD(IDEAL)ES*(Traces of performances 2011/2012)***Yolanda Pérez Herreras (Madrid)**From 8th November to 10th December 2012 / Centro de Arte ModernoOpening: Thursday 8th November - Performances Friday 30th November

Option A: to discover what's in this page, place it near a mouse and right-press it; hold and choose the desired option.

Option B: if you do not have a mouse at hand or you are not satisfied with the result, display a coloured liquid, introduce your middle finger in it and press the surface of the page in different ways of the blank space until you are satisfied with the result. Please, do not forget to be connected.



Foto: Paloma Martín Antón

Anet van de Elzen (Países Bajos)

Viernes 16 de noviembre / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Mis imágenes surgen de otros campos que no es el pensamiento objetivo, y están relacionadas con los arquetipos. Surgen de sueños y visiones que evocan situaciones, un tiempo o un lugar.

Poniéndolas en un plano físico, puedo ubicarlas en un mundo objetivo. Estas dos realidades diferentes se rozan y es cuando se forma la imagen. En mis performances investigo el momento presente; el momento cuando la imagen comienza a comunicar.

En esta época de grave desorientación en la sociedad y en la política, deseo crear imágenes para comunicar en un nivel más profundo.

Anet van de Elzen (The Netherlands)Friday 16th November / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

My images come from another field than factual thought, it is related to archetypes. They come from dreams and visions which a situation, a time or a place evoke.

By making them physical I can place them in the factual world. These two different realities rub against each other and this is when the image takes shape. In my performances I investigate the live moment; the moment where an image starts to communicate.

In this time of severe disorientation in society and politics, I want to create intense images to communicate on a deeper than superficial level.



Reino de los Países Bajos

Foto: Ayano Shibata



Irene Madrazo (Valencia)

Sábado 17 de noviembre / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Intereses en el cuerpo como materia, en la comunicación no verbal, atendiendo al gesto. La interacción del observador y el realizador de la acción quedando en unidad respetando el espacio y tiempo. El sonido como exponente sensorial que toca el alma.

Irene Madrazo (Valecia - Spain)

Saturday 17th November / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

She focuses her interest in the body as matter, in nonverbal communication, considering the gesture. The interaction of the observer and the performer being in unity respecting the space and time. Sound as sensory exponent that touches the soul.

Foto: Irene de Madrazo y Paula Bernabeu


bellasartes
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
**En colaboración con la Facultad de Bellas Artes
de la Universidad Complutense de Madrid**

Miércoles 21 de noviembre / Matadero Madrid

Mónica Aranegui
Chari Cámara Bevia
Colectivo Hebra

Pierre Valls

Ana Rosa Sánchez
Cristina Ortega
Mónica Porro
José Juan Bocanegra

Azahara Gagaliot

George Hutton
Alexander Ríos

Pablo J. García de Durango
Ángela Hernández Domingo
Carmen González García
Francisco José Martínez Vélez
Alexander Ríos
Alejandro Otero Martin
María Andrés Sanz

Colectivo Gremio

**Joint Production Faculty of Fine Arts,
Complutense University, Madrid**

Wednesday 21th November / Matadero Madrid

Mónica Aranegui
Chari Cámara Bevia (Madrid)
Colectivo Hebra

Pierre Valls (Madrid)

Ana Rosa Sánchez
Cristina Ortega
Mónica Porro
José Juan Bocanegra (Madrid)

Azahara Gagaliot (Madrid)

George Hutton
Alexander Ríos (Madrid)

Pablo J. García de Durango
Ángela Hernández Domingo
Carmen González García
Francisco José Martínez Vélez
Alexander Ríos
Alejandro Otero Martin
María Andrés Sanz (Madrid)

Colectivo Gremio (Madrid)

Pedro Alba (Tarragona)

Domingo 25 de noviembre - Plaza Matadero / Matadero Madrid

El Patatero consiste en sí en un conjunto de acciones de campo, llevadas a cabo en diferentes puntos y lugares de Madrid (utilizando herramientas de comunicación propias de la política y los movimientos sociales). Concluirá en una Macro acción en Plaza Matadero, en Matadero Madrid, donde se repartirán entre los asistentes un número aún por determinar de kilos de patatas, en lotes de 1 Kilo (cantidad entregada en la postguerra española a través de las Cartillas de Racionamiento) Una recreación actualizada de estas cartillas.

Un gran economato que pondrá de manifiesto, la agobiante necesidad de la población y la creciente tasa de pobreza y hambre en España.

Pedro Alba (Tarragona - Spain)

Sunday 25th November - Plaza Matadero / Matadero Madrid

The Potato Man consists of a series of field performances carried out at different points and places in Madrid (using communication tools linked to politics and social movements). This performance will conclude in a macro performance at Matadero Square, at Matadero Madrid, where a yet indeterminate kilos of potatoes will be distributed among the audience in lots of 1 kilo (quantity given during the Spanish Civil War with the Ration Card): an updated recreation of these cards.

It will be like a large commissary that will become clear, the overwhelming need of the population and the increasing rate of poverty and hunger in Spain.

**Pere Sousa (Barcelona)**

Sábado 17 de noviembre / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

A partir de una exposición de arte postal que organicé en Homenaje a Kurt Schwitters a mediados de los 90, empecé a interesarme profundamente por la poesía fonética y concretamente en la obra de Schwitters. Él afirmaba que “todo el material percibido por el ojo es apropiado para el arte, por lo que todos aquellos sonidos encontrados son apropiados para la poesía”, y siguiendo esta máxima he ido creando textos para ser recitados que suelo titular como poemas encontrados, experimentos sobre lectura casual de elementos sonoros de la vida cotidiana, palabras oídas en la calle o leídas en los carteles.

Pere Sousa (Barcelona - Spain)

Saturday 17th November / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Since a mail art exhibition I organized in homage to Kurt Schwitters in mids 90, I began to get really interested in phonetic poetry, mainly in Schwitters work. Schwitters stated that “any material perceived by the eye is appropriate for art, so all found sounds are appropriate for poetry”, and following this maxima I have created texts to be read that I usually title “found poems” experiments about casual reading of sonorous elements of daily life, words heard in the streets or read in posters.



Foto: Joan Casellas - Arxiu Aire

Robert Alda (Noruega)

Jueves 22 de noviembre / Matadero Madrid

El arte es como ejerzo mi libertad. No conozco otra manera mejor de hacerlo.

Algunas razones para ser performer:

La performance es como una idea - no cuesta y proporciona beneficios colosales, y te permite cruzar la frontera entre arte y vida.

La performance, no así la coreografía en danza o teatro, es muy personal y espontánea hasta el punto de no existir coreografía. Está basada en el físico individual (incluso en las incapacidades propias).

Robert Alda (Norway)

Thursday 22nd November / Matadero Madrid

Art is how I exercise my freedom. I do not know of better way to do so. Here are some reasons to be performer:

Performance is like an idea - costs nothing and can bring colossal gains and allows you to cross boundaries between art and life.

Performance, unlike choreography in dance or theatre, is highly personal and spontaneous to the point of no choreography.

Based on individual physicality (even handicap).



Foto: Robert Alda

Edición del DVD *Poesía!Acción!***En coproducción con liveartwork editions (Alemania)**

Este DVD cuenta con documentación en video de actuaciones en vivo de artistas de 9 performers españoles que realizaron como parte del Encuentro POESÍA!ACCIÓN! en el Instituto Cervantes de Berlín en junio / julio de 2011. Se ve a tres generaciones distintas de artistas y el desarrollo de la performance en España a lo largo de décadas.

Los artistas que aparecen en el DVD son:

Esther Ferrer, J.M. Calleja, Bartolomé Ferrando, Lucía Peiró, Nieves Correa, Joan Casellas, Isabel León, Edu Hurtado y Andrés Galeano.

DVD Edition: *Poesía!Acción!***Joint Production liveartwork editions (Alemania)**

This DVD features edited video documentation of live performances by 9 Spanish performance artists who performed as part of the POESÍA!ACCIÓN! event at the Instituto Cervantes in Berlin in June / July 2011. It looks at three distinct generations of artists and the development of performance in Spain over the decades.

The artists featured on the DVD are:

Esther Ferrer, J. M. Calleja, Bartolomé Ferrando, Lucía Peiró, Nieves Correa, Joan Casellas, Isabel León, Edu Hurtado and Andrés Galeano.

liveartwork editions

Lucía Peiró
J. M. Calleja
Esther Ferrer
Joan Casellas
Andrés Galeano
Bartolomé Ferrando
Nieves Correa
Edu Hurtado
Isabel León

liveartwork editions
Published Feb. 2012
Image: Bartolomé Ferrando
By Andrés Galeano
© liveartwork.com
All rights reserved

DVD
PAL

Abel Loureda y Nieves Correa (Madrid)
En coproducción con La Nave Estruch (Sabadell)

Viernes 8 de junio / La Nave Estruch (Sabadell)

Presentación del Encuentro Acción!MAD (2003-2012) y performance "PULSO". Desde una idea base muy sencilla, una proposición desde lo "inconsciente", la performance se construye sobre la "consciencia" de sus aspectos formales: tiempo, espacio, cuerpo, en este caso dos cuerpos y dos identidades. Para nosotros es muy importante la organización formal del trabajo, la definición clara y precisa de lo que hacemos, pero aún así dejamos muchos espacios en los que esa definición se pierde y difumina, los espacios en los que la acción realmente sucede. Y en esos espacios "vacíos" nos encontraremos todos, nosotros y vosotros en igualdad de condiciones.

Abel Loureda y Nieves Correa (Madrid - Spain)
Joint Production La Nave Estruch

Friday 8th June / La Nave Estruch (Sabadell - Spain)

Presentation of Acción!MAD Festival (2003-2012) and performance "PULSE". From a very simple basic idea, a proposal from the "unconscious", performance is built on the "consciousness" of its formal aspects: time, space, body, in this case two bodies and two identities.

For us, it is very important the formal organization of work, the precise definition of what we do, but still we leave many spaces in which that definition is lost and blurs, the spaces where the action really happens. And in those "empty" spaces we will meet all, us and you equal.

L'OSTRUCH
 espais per al desenvolupament de les arts



Foto: Joan Casellas - Arxiu Aire

Alberto Chinchón y Miguel Palancares (PAN) (Madrid)

Jueves 22 de noviembre / Matadero Madrid

Tras DevoraDos, Ocurrencias supone un último gesto en el trazado de acciones de Pan. Una vibración tan siquiera para tensar el enojo domesticado, cuajada entre charlas amargas y silencios agrios. Ocurrencias es una casi acción que cohabita con un casi vídeo, para discurrir en una secuencia de mini acciones irrazonables que repelen cualquier peligro de articular un todo. Más allá de esa masa ineluctable, Ocurrencias es una mueca discorde con lo que en su contexto acontece.

Alberto Chinchón y Miguel Palancares (PAN) (Madrid - Spain)

Thursday 22nd November / Matadero Madrid

After "DevoraDos", "Ocurrences" is a last gesture in charting Pan performances. Just a vibration to tighten the tamed anger, curd in bitter talks and sour silences. "Ocurrences" is a "nearly" performance cohabiting with a "nearly" video, to run in a sequence of "tiny" unreasonable performances that repel any danger to articulate a whole. Beyond that ineluctable bulk, "Ocurrences" is a discordant grin to what happens in context.



Foto: Cristian Guardia

Serge Pey y Chiara Mulas (Francia)

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

Serge Pey. Artista plástico, poeta visual, novelista, filósofo del poema, Serge Pey es uno de los representantes más singulares del movimiento internacional de vanguardia del arte-acción.

Teórico de las relaciones entretenidas entre la escritura y el cuerpo, el pensador de los rituales de la palabra y de los espacios subversivos de la poesía pública. Chiara Mulas. Artista del vídeo-arte, artista plástico y performeuse, Chiara Mulas organiza en la puesta en escena de sus performaces los lugares y los mitos de su geografía natal. Su investigación artística la conduce a explorar los rituales de su pueblo.

Serge Pey y Chiara Mulas (France)Friday 23rd November / Matadero Madrid

Serge Pay. Visual artist, visual poet, novelist, philosopher of the poem, Serge Pey is one of the most unique representatives of the international avant-garde performance art.

Theorist of the relationships between writing and body, the thinker of the rituals of the word and subversive spaces of public poetry.

Chiara Mulas. Artist of video art, visual artist and performeuse, Chiara Mulas organizes in the staging of their performances places and myths of his native geography. Her artistic research leads her to explore rituals of his village.



Foto: Augusto Medda

Kirsten Heshusius (Países Bajos)**En coproducción con PASproject "Cosmonaut 100"**

Domingo 25 de noviembre / Matadero Madrid

Donde no teme la mente y la cabeza se mantiene erguida
 Donde el conocimiento es libre
 Donde el mundo no ha sido fragmentado en paredes estrechas
 Donde las palabras salen de la verdad profunda
 Donde la lucha extenuante estira sus brazos hacia la perfección
 Donde el claro fluido de la razón no ha perdido su camino
 En un desierto árido y la costumbre mortal
 Donde eres tú el que guía su mente hacia un pensamiento
 y una acción cada vez más amplia,
 hacia un cielo libre, Padre mío, permite que mi país despierte

*Rabindranath Tagore***Kirsten Heshusius (The Netherlands)****Joint Production PASproject "Cosmonaut 100"**Sunday 25th November / Matadero Madrid

Where the mind is without fear and the head is held high
 Where knowledge is free
 Where the world has not been broken up into fragments by narrow domestic walls
 Where words come out from the depth of truth
 Where tireless striving stretches its arms towards perfection
 Where the clear stream of reason has not lost its way
 Into the dreary desert sand of dead habit
 Where the mind is led forward by thee into ever-widening thought and action
 into that heaven of freedom, my Father, let my country awake

Rabindranath Tagore

Foto: Joost Hecker



Ida Grimsgaard (Noruega)**En coproducción con PASproject "Cosmonaut 100"**

Domingo 25 de noviembre / Matadero Madrid

Nace en Noruega. Ida Grimsgaard se gradúa en Escenografía en la Academia de Teatro de Noruega en Fredrikstad, Noruega. Con formación en Bellas Artes, ha expuesto y realizado performances en diferentes festivales en Europa.

Ida vive y trabaja en Oslo, Noruega.

Mezcla escenografía con Bellas Artes. Explora las coincidencias que surgen por la presencia. Investiga lo incierto para encontrar lo inesperado. El punto de partida de su trabajo es el cuerpo y lo físico.

Ida Grimsgaard (Norway)**Joint Production PASproject "Cosmonaut 100"**

Sunday 25th November / Matadero Madrid

Born in Norway. Ida Grimsgaard got her B.A. in scenography at Norwegian Theatre Academy in Fredrikstad, Norway. With a background from fine art she has exhibited and performed her work at different festivals around Europe.

Ida is based in Oslo, Norway.

Blending scenography with fine art. She's exploring the coincidences that appear by being present. Searching for the unsure, to meet something unexpected. The body and its physicality is the starting point of her work.



Foto: Matthias Pick

Rita Marhaug (Noruega)

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

Desde el principio, mi acercamiento a la performance ha sido: el uso específico del cuerpo, con elementos u objetos sencillos o herramientas escenográficas. El lenguaje cotidiano del cuerpo y los cánones físicos estándar es una fuente de inspiración para mi producción. La percepción por parte del público de estas, relativamente (técnicamente) sencillas producciones, espero que vayan más allá del nivel concreto. En mis primeros trabajos, mi intención también fue investigar femineidad y masculinidad, y en mis últimas obras, dinero y sistemas de valores, a través de una serie de performances que he titulado Líquido Noruego. Para Accion!MAD12 desarrollaré otras series.

Rita Marhaug (Norway)

Friday 23rd November / Matadero Madrid

My approach to performance has from the very beginning been: The specific use of the body, with minimal elements of objects or scenographic tools. The everyday body language and our standards of physical normality is a source of inspiration for my production. The public's perception of these relatively, (technically), simple productions, hopefully reaches beyond the concrete level. My intention has also been investigating femininity and masculinity in earlier work, and now for the last period, money and value systems through a performance series that has been entitled Norwegian Liquid. For Accion!MAD12 another number in this series will be developed.



Foto: Emilie Marhaug

Marcel Sparmann (Alemania)

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

Impulsado por la curiosidad de los vacíos funcionales en las estructuras de vida, los encuentros y las ideas, centra su atención en encontrar y mostrar los pequeños detalles - extrayéndolos a un contexto más amplio a fin de crear espacios temporales compartidos, o espacios pequeños con cualidades delicadas, poéticas.

En la actualidad, investiga en el campo de la intimidad y el uso de estrategias íntimas para mostrar cuestiones políticas a la audiencia. Tiene un profundo interés en la compleja construcción entre el público y el artista.

Asistente del Director y Profesor de PASSI Performance Art Studies.

Marcel Sparmann (Germany)Friday 23rd November / Matadero Madrid

Driven by the curiosity of functional gaps in life constructions, encounters and ideas he is focusing to find and expose small details - extracting flippancies from bigger context in order to create temporary shared spaces, fresholes or little gaps with delicate, poetic qualities.

Currently, he is researching in the field of intimacy and the use of intimate strategies to deliver political issue to the audience. He has a deep interest in the complex construction between the audience and the performer and in the expanding by the principal of witnessing.

Assistant director and teacher for PASSI Performance Art Studies.



Foto: Matthias Pick

Björn Neukom (Confederación Helvética)**En coproducción con PASproject "Cosmonaut 100"**

Domingo 25 de noviembre / Matadero Madrid

Con su trabajo, quiere explorar las intersecciones entre teatro y performance, y las artes visuales como pintura y escultura. Compone imágenes y performances en las que invita a la audiencia a escapar de la acción performática en escena; la función de la pieza debe crear un espacio para los propios pensamientos y la propia narrativa de la audiencia.

Está especialmente interesado en encontrar el momento en que el performer en escena pierde sus características humanas y se transforma en un objeto o material.

Björn Neukom (Switzerland)**Joint Production PASproject "Cosmonaut 100"**Sunday 25th November / Matadero Madrid

In his work he wants to explore the intersections of live arts as theatre & performance and visual arts as painting & sculpture. He composes images and performances where the audience is invited to escape from the performative action on stage; the piece in its function should create a space for the audiences own thoughts and narratives.

He's especially interested in finding the moment where the performer on stage loses his human components and transforms more and more into an object and/or a material.



Foto: Monika Sobczak

Bartolomé Ferrando y Avelino Saavedra (Valencia)

En coproducción con el proyecto *Crisis, ¿qué Crisis?* - ASFLA

Sábado 24 de noviembre / Matadero Madrid

Con su trabajo, quiere explorar las intersecciones entre teatro y performance, y las artes visuales como pintura y escultura. Compone imágenes y performances en las que invita a la audiencia a escapar de la acción performática en escena; la función de la pieza debe crear un espacio para los propios pensamientos y la propia narrativa de la audiencia.

Está especialmente interesado en encontrar el momento en que el performer en escena pierde sus características humanas y se transforma en un objeto o material.

Bartolomé Ferrando y Avelino Saavedra (Valencia - Spain)

Joint Production *Crisis, ¿what Crisis?* - ASFLA Project

Saturday 24th November / Matadero Madrid

It is an exercise of dual improvisation. Words have been wasted into pieces and appear as bubbles in a sea of noises and sounds. The piece, which is rooted in the visceral and intuitive, also has some rational elements in its internal organization. The voice speaks back and tries to capture the original primitive speech, tangling with articulated sounds and noises, not subjected to any rigid order. Poetry tangled with music. Sounds woven with voices and gestures.

Words no longer speak: just moan, slide, explode or disappear between strokes sound and noise fields.



Foto: Mathieu Bohet

Nuno Oliveira y Guida Chambel (Portugal)

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

Muchos de nuestros trabajos anteriores, piensan esta idea de "crisis".

En contradicción con la flexibilidad del tiempo, que siempre está cambiando, parece haber un ideal de progresión materialista, esto a que ahora llamamos crisis, la frustración capitalista.

Parece que el real se produce pero también es ficción, y es inmenso. En nuestra humildad, nada podemos decir, vivimos en una avalancha de información que provoca una falta de fe en la comunicación, intercambio y incluso en la capacidad de actuar, de grito, una seriedad que oprime.

Nuno Oliveira y Guida Chambel (Portugal)

Friday 23rd November / Matadero Madrid

Many of our previous works think the idea of "crisis".

In contradiction to the flexibility of time, which is always changing, there seems to be an ideal of materialistic progression, that we now call crisis, capitalist frustration.

It appears that the real is produced but also fiction, and is immense. In our humility, nothing we can say, we live in a flood of information that causes a lack of faith in the communication, sharing and even the ability to act, to cry, a seriousness that oppresses.

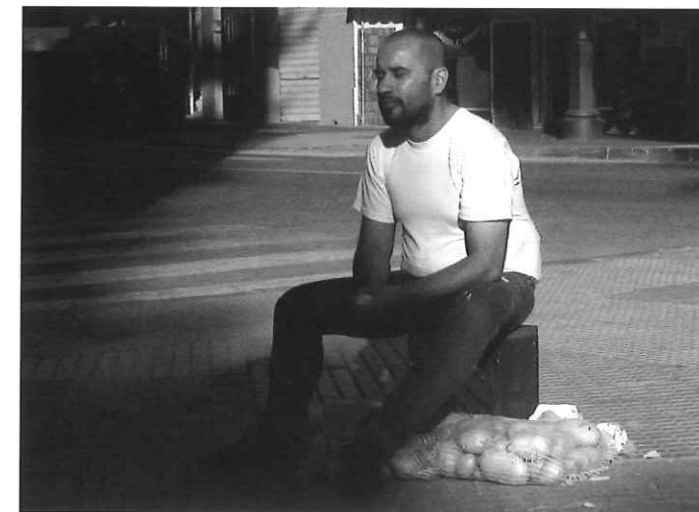


Foto: Emi Wilcox

Oscar Abril Ascaso (Barcelona)

Viernes 23 de noviembre / Matadero Madrid

Oscar Abril Ascaso inicia su labor como performer en 1995. Interesado por las posibilidades de la música de acción, desarrollará su proyecto Low-Tech Music durante esa década. Tras diez años de inactividad vuelve en 2010 con el proyecto Acción Ibérica, una investigación en el ámbito de la conferencia-performance y en las posibilidades del arte de acción como instrumento político.

Acción Ibérica es la vanguardia artística de una asociación política, Acción Iberista, creada para el fomento del Iberismo como modelo de articulación territorial en nuestra península.

Tras Cataluña y Aragón, el iberismo recalca ahora en Madrid.

Oscar Abril Ascaso (Barcelona - Spain)

Friday 23rd November / Matadero Madrid

Oscar Abril Ascaso begins his activity as performer in 1995. He is interested in the possibilities of music performances, developing his project Low-Tech Music during this decade. After ten years of inactivity, he returns in 2010 with the project Iberian Performance, a research in the field of conference-performance and the possibilities of performance art as a political tool.

Iberian Performance is the artistic vanguard of a political association, Acción Iberista, created to promote the Iberism as a territorial articulation model for our peninsula.

After Catalonia and Aragon, iberism comes to Madrid.

**Nora Tinholt (Países Bajos)****En coproducción con La Nave Estruch (Sabadell) y el Festival FEM (Girona)**

Del 5 al 18 de noviembre / Residencia en La Nave Estruch (Sabadell)

Jueves 22 de noviembre / Matadero Madrid (Madrid)

Sábado 1 de diciembre / Festival FEM - Centro Cultural La Merced (Girona)

Me siento normal

Como siempre

Me apetece sentarme

Normalmente me siento en una silla

Pero hoy me senté debajo

¿Entendéis por qué?

Yo entendí la lógica del mundo

Algo que no se puede describir pero se conoce

Breve declaración-1 2012

Nora Tinholt (The Netherlands)**Joint Production La Nave Estruch (Sabadell - Spain) and Festival FEM (Girona - Spain)**

5th - 18th November / Residence in La Nave Estruch (Sabadell)

Thursday 22nd de November / Matadero Madrid (Madrid)

Saturday 1st December / Festival FEM - Centro Cultural La Merced (Girona)

I felt normal

As usual

I felt like sitting

I usually sit on furniture

But today I sat under

Did you understand why?

I understood the logic of the world

Something you cannot describe but you know

short statement -1 2012



Reino de los Países Bajos



L'OSTRUCH
espais per al desenvolupament de les arts



Foto: Marco Palladini

Giovanni Fontana (Italia)

En coproducción con Centro Párraga (Murcia)

Jueves 15 de noviembre / Centro Párraga (Murcia)

Sábado 17 de noviembre / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid)

En el espacio de la performance, el poeta se transforma en un poli-artista.

Utiliza la electrónica y el video, el sonido del universo (además de la música), de la dimensión teatral (además del teatro). Amplía y enerva los límites de la poesía a través de una concepción diferente de la materialidad del lenguaje, con el apoyo de la voz. El poli-artista, entonces, es el creador y el actante de "Hiperpoesía".

Giovanni Fontana (Italy)

Joint Production Centro Párraga (Murcia - Spain)

Thursday 15th November / Centro Párraga (Murcia)

Saturday 17th November / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid)

In the performance space, the poet transforms himself into a poly-artist. He takes possession of electronic & videographic practices, of the sound universe (besides music), of the theatrical dimension (besides the theatre). He widens and enervates the boundaries of poetry, through a different conception of the materiality of language, supported by the voice. The polyartist, then, is the creator and the actor of "Hyperpoetry".



ESPACIO DE ACCIÓN
MANIFESTACIÓN DE PERFORMANCE



Foto: Marco Palladini

Fátima Miranda (Madrid)

Sábado 24 de noviembre / Matadero Madrid

El Principio del Fin II - Va por Esther Ferrer

En los 90 en India, tras años de clases de canto Dhrupad en las que resultaba arduo entender la razón de tanta insufrible repetición, Fátima, historiadora del arte, inspirada por minimalismos y vanguardias, terminó convirtiéndose en fiel aliada de la misma, al comprender que el sentido secreto de la repetición residía precisamente en que esta es imposible. Entrenó mil veces un difícil Tala, un ciclo rítmico que daría origen a El Principio del Fin, obra en la que las fronteras entre canto, poesía, performance art, video arte, composición, improvisación, danza e interpretación, se diluyen en una síntesis exenta de artificio.

Fátima Miranda (Madrid - Spain)

Saturday 24th November / Matadero Madrid

The Beginning of the End II - To Esther Ferrer

In the 90s in India, after years of Dhrupad singing classes in which it was hard to understand the reason for such insufferable repetition, Fátima, art historian, inspired by minimalism and avant-garde, eventually became a loyal ally of repetition, when realizing that the secret meaning of repetition lay precisely in that this is impossible. She trained thousand times a difficult Tala, a rhythmic cycle that would lead to The Beginning of the End, a work in which the boundaries between song, poetry, performance art, video art, composition, improvisation, dance and acting, are diluted in a free synthesis artifice.



Fotogramas del vídeo:

El principio del Fin, F.M.

Composición, cantante-performer, idea

original, vídeo: Fátima Miranda

Ingeniero de sonido: Juan Carlos Blancas

Realización del vídeo: Luís Emaldi

Realización de vídeo fase II: Fernando Baena

Vestuario: Milagros González Angulo

Edición multipista: Andrés Vázquez

Johannes Deimling (Alemania)

Sábado 24 de noviembre / Matadero Madrid

Aunque Deimling es reconocido en el ámbito de la performance, nunca se describiría así mismo como “performer” sino más como un artista visual que utiliza la performance para articular sus ideas, investigaciones y puntos de vista del arte y la sociedad. La acción es una cosa, pero en el trabajo de Deimling la acción, a menudo, está enriquecida con poesía, escultura, instalación, espacio, teatro, danza, pintura, dibujo, video, sonido... y también con sus intereses por la sociología, la antropología, la ciencia y la política.

Johannes Deimling (Germany)Saturday 24th November / Matadero Madrid

Even BBB Johannes Deimling is located in the performance art scene he would never describe himself as a ‘performance artist’ but more as an visual artist who use performance to articulate his ideas, researches and point of views in art and society. The action is one thing, but in Deimling’ s work the action is often enriched with aspects of poetry, sculpture, installation, space, theatre, dance, painting, drawing, video, sound, ... and also with his interests in sociology, anthropology, science and politics.



Foto: Matthias Pick

**Emilio López-Menhero (Belgica)**

Sábado 24 de noviembre / Matadero Madrid

Al principio estoy sentado en silencio e inmóvil sobre un taburete frente al público que me puede rodear en medio círculo. La luz del proyector ilumina únicamente mi torso (a veces también mi cabeza, depende del espacio y de la distancia al público). En mi bolsillo tengo un iPod relacionado por un cable a unos auriculares sobre mis orejas, que no dejan pasar ningún sonido exterior.

Emilio López-Menhero (Belgium)Saturday 24th November / Matadero Madrid

At first I sit silent and motionless on a stool in front of the audience who can be around me in half circle. The projector's light illuminates only my torso (my head sometimes, it depends on the space and distance to the audience). In my pocket I have an iPod connected by a cable to a headset on my ears, they do not let any outside sound.

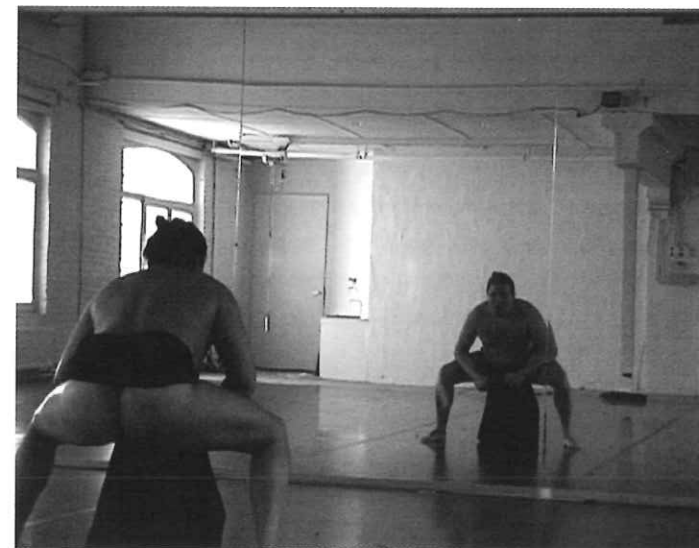


Foto: E. López-Menhero